

PROVINCIA DE ALBACETE

Tradicción y Cultura



Música Tradicional
de la Provincia
de Albacete

Vol. 3 y 4



**MÚSICA TRADICIONAL
DE LA PROVINCIA
DE ALBACETE**

Coordinación editorial: José García Lanciano
Fotografías: Julio Segura
Colabora: Pedro Gascón
Dep. Legal: AB-128-2002

PRESENTACIÓN

*L*a Diputación de Albacete viene organizando desde el año 1996 los Encuentros de Música Tradicional de la Provincia buscando, para su realización, diferentes escenarios en diversas localidades: en 1996 fue Ossa de Montiel, en 1997 Ontur, en 1998 Higuera y en 1999 El Bonillo. El día de la celebración suponía una fiesta en la localidad, todo el pueblo se implicaba tanto en la preparación como en la participación, en consecuencia se pensó que sería muy conveniente hacer un programa de actos más amplio de forma que la convocatoria, en torno a la música tradicional, no se quedara encerrada en las paredes de un Salón de Actos sino que su escenario ocupara un mayor ámbito en el entorno de la localidad.

En el año 2000 la Diputación decide celebrar estos encuentros enmarcándolos en una serie de actividades que se organizan bajo la denominación del Certamen ALBACETE FOLK. Así se han realizado dos ediciones, la primera en Almansa y la segunda en Albacete.

ALBACETE-FOLK se define como un acontecimiento cultural que acoge un amplio abanico de actividades: exposiciones, conferencias, conciertos, clases de danza, música en la calle, danzas tradicionales, cuadrillas... etc. Todo ello se hace posible contando con el potencial humano de la localidad, recursos como: asociaciones culturales, colectivos musicales, universidades populares, etc... se ha-



cen imprescindibles. Los temas de este disco corresponden a la celebración del ALBACETE FOLK 2001 que completó su programa con la exposición de instrumentos recogidos por Carlos Blanco Fadol, un etnomusicólogo, reconocido internacionalmente, que ha recopilado muestras vivas de la historia de la música tradicional en todo el mundo.

En estos seis años de convocatorias provinciales de música folk ha quedado reflejada también la propia evolu-

ción de los grupos que se han dedicado al estudio de este tipo de música. De los primeros años quedan las experiencias de Molinos de Viento, Alacena, Las Zahonas y Alcazaba ya desaparecidos y que, en muchos casos, han sido la cantera en la que se han forjado los actuales grupos de la música folk provincial.

Entre los grupos que participaron en el ALBACETE-FOLK 2001 encontramos diferentes trayectorias, desde aquellos cuya fidelidad y calidad ha quedado patente en su presencia continuada a lo largo de seis años, hasta agrupaciones debutantes cuya iniciativa da muestra del estado vital en el que se encuentra el gusto por la música folk. En el primer caso se encuentran Magisterio y los grupos de Coros y Danzas de San Pablo, San Juan Bautista y Sepulcro; parecida trayectoria han demostrado grupos como el de la Abuela Santa Ana y El Trillo, que debutaron en el año 1997 y han continuado de forma ininterrumpida hasta el 2001, y el grupo Cantarrana Folk que sólo ha faltado en la convocatoria de Ontur. En cuatro ocasiones continuadas, desde que se presentaron, hemos podido disfrutar de grupos como la Rondalla San Pablo y San Pascual Bailón.

Sólo en dos o tres ocasiones, de las seis celebradas, hemos escuchado a otros grupos: el de Virgen de Gracia de Mahora que se presentó en 1999, el de Espigas de la Mancha que ha actuado en los años 1998, 2000 y 2001 y el grupo de Coros y Danzas de El Bonillo que se dió a conocer en el Encuentro del año 2000.

La participación continuada, o no, de todos estos grupos es un acto de presencia que implica un trabajo constante en la labor musical: investigación, ensayos, actuaciones, etc.

A lo largo de este tiempo también hemos tenido ocasión de asistir, sobre todo en los dos últimos años, cuando empezábamos a pensar que todo estaba hecho y escucha-

do, a la presentación de grupos de jóvenes con diferentes formas de interpretar. Así ha resultado novedosa la presentación de grupos como La Ronda de Los Llanos, La Ronda de Motilleja y en el año 2001 Fierabrás. Estos grupos han introducido nuevos aires en la instrumentación y en la puesta en escena: voces más al estilo rock o instrumentos electrónicos nutren de actualidad las diferentes convocatorias buscando acercar la tradición a nuestros días.

Haciendo un análisis de los temas interpretados (unas 175 canciones) observamos que las preferencias de los grupos se han decantado por las jotas (el 20%) encontrando a continuación seguidillas, malagueñas y fandangos, todas estas modalidades han supuesto el 40% del total cantadas. En otro orden de preferencias se encuentran los cantos con diferentes temas: infantiles, de cuna, de carnaval, de trabajo o religiosos, también se aprecia la recogida de varios romances: El del Pinales, la Agustínica, de Gerineldo, la mala suegra y de los veinte duros. Más esporádica ha sido la interpretación de folías, mayos o mazurcas.

Pero desde la Diputación se ha apoyado la música popular no sólo con la programación de estos seis Encuentros de Música Tradicional, también se ha convocado durante diez años seguidos los certámenes de Cantos por Navidad. En consecuencia hemos obtenido un valioso material sonoro que forma parte de la historia de la música folk de la provincia y de acuerdo con la opinión de director del grupo "Cantarrana Folk" "una vez conseguido material original y auténtico, aprovechando los medios técnicos actuales, hay que conservarlo o mejor aún editarlo. Publicarlo en su estado más puro para que sirva de punto de partida a otros" y así se ha hecho siendo este el origen de la colección "Provincia de Albacete. Cultura y Tradición". Esta colección no sólo recoge los temas de las últimas ediciones de Cantos por Navidad y Música Tradicio-

nal sino que apuesta por volver a editar temas recogidos anteriormente en otros soportes, obsoletos hoy día, o no publicados. De esta manera se supera, para los interesados e investigadores, la dificultad de conseguirlos bien porque están agotados o bien porque nunca dejaron el formato de las maquetas.

Con todos nuestros materiales y con otros, no editados por la Diputación, se ha conformado un archivo de unos 50 documentos sonoros, en diferentes soportes: cassette, vinilo y CD, aparecidos en los años setenta hasta el año dos mil cuyo análisis nos hemos parado a realizar para ofrecer una información que verá la luz próximamente en un número de la revista Zahora. Aprovechamos esta ocasión para avanzar algunas conclusiones a las que hemos llegado:

La primera conclusión que salta a la vista, al tener todo este material en las manos, es que a lo largo de tres décadas el panorama de la música tradicional se ha ido consolidando gracias al esfuerzo de grupos pioneros como Siembra, La Cuerda o Tradición. Después llegaría el apoyo de las instituciones y la inquietud de otros grupos de reconocido prestigio actualmente.

De los documentos estudiados se han extraídos unos 700 registros de canciones. Con ellos se ha confeccionado una base de datos de la que se han obtenido cuatro índices alfabetizados: grupos, títulos de canciones, lugares de procedencia de los temas y materias. Estos índices pretenden facilitar a los interesados la consulta de los documentos teniendo idea clara de todo lo editado y sus referentes. Para la elaboración definitiva ha sido preciso la sistematización y el uso de términos referenciales con un doble fin: unificación en la entrada de campos, muy necesario sobre todo en el caso de las diferentes denominaciones de los grupos, y accesibilidad a la información, es importante dejar siempre constancia del documento original en el

que encontrar cada uno de los términos cumpliendo así uno de los principales objetivos de este estudio que es ofrecer un documento útil para avanzar en nuevos temas, evitando las repeticiones innecesarias que ya a lo largo de estos años se han ido sucediendo, unas veces porque existía consciente interés en ofrecer diferentes versiones de un mismo tema y otras porque ha sido muy difícil evitar la reiteración.

Son unos cincuenta los grupos protagonistas de este balance musical a lo largo de 30 años. Además de los ya mencionados más arriba hay que citar a otros igualmente destacados: Aires del Júcar, Aljibe Folk, El Tardón, Folk Libisosa, Klórico Folk, La Romana, Mancha y Vega, Molinos de Viento, La Retahíla y San Pascual Bailón.

Sin duda La Cuerda, Siembra y Tradición figuran como los precursores de la música folk albaceteña siendo Tradición el único que sigue todavía en activo después de más de veinte años. Hay que destacar también el trabajo de campo realizado en la provincia por el folklorista Manuel Luna el que ha quedado reflejado en varios discos editados bajo su firma así como en sus numerosas colaboraciones en otros como los editados por la Diputación. En el análisis efectuado también hemos tenido oportunidad de comprobar el destacado aumento, durante las décadas de los años 80 y 90, de los grupos nacidos en el seno de Asociaciones de Vecinos y Asociaciones Culturales, así la más antigua es la del Barrio San Pablo.

Queda patente la falta de una historia de la música tradicional de la provincia de Albacete que recoja todos estos aspectos pues existe una trayectoria, sin duda interesante pero desconocida por el gran público, que abarca casi tres décadas.

Comprobamos que en el total de registros se recogen muestras de la música tradicional de toda la provincia exceptuando unos veinte municipios. Tal vez este trabajo de

recopilación y sistematización sirva de orientación para saber hacia donde habrá que dirigir los pasos y recuperar temas no recogidos todavía.

En cuanto a las materias que se reflejan queda claro que existe una gran tradición musical que festeja las fechas de la Navidad, este aspecto unido al hecho de que la mayoría de grabaciones hechas por la Diputación corresponden al Certamen de Cantos por Navidad a lo largo de diez años, tiene como consecuencia que el mayor porcentaje de temas musicales recogidos tienen a este Ciclo Festivo como argumento central.

Es difícil preveer cuales serán los derroteros por los que va a continuar la celebración de estos Encuentros pero parece que queda clara la necesidad de su convocatoria anual puesto que es una oportunidad para que grupos ya históricos sigan demostrando su buen hacer pero también para que otros, con nuevos aires, demuestren que la música local está latiendo todavía porque la viven quienes la practican.

M^a José Guijarro y M^a Dolores del Olmo



ASOCIACIÓN CULTURAL SAN PASCUAL BAILÓN (NAVA DE ABAJO. POZOHONDO)

Este grupo empezó a funcionar en Nava de Abajo allá por 1991, poniendo música a las misas de las parroquias de su entorno. Con el tiempo, amplió su número de componentes, hasta integrar músicos de las poblaciones próximas y su ámbito de actuación lo dirigió a diversos actos culturales, festivos y sociales de los pueblos de alrededor. Amplió el repertorio hasta abarcar canciones populares y folclóricas de la provincia de Albacete y de otras como Castilla-León, Andalucía... interpretando principalmente seguidillas, jotas, fandangos, malagueñas, cantos de siega, de boda, romances, villancicos y poniendo especial interés en la recuperación de las mazurcas, piezas que están al borde de la desaparición. Tocan, básicamente, instrumentos populares, predominando la cuerda (guitarras, laúdes, bandurrias), el acordeón, la flauta y la percusión tradicional (castañuelas, triángulo, mortero...).

La “Rogativa a la Virgen del Rosario” ha sido aportada por uno de los componentes más veterano del grupo. Se refiere al canto que se le hacía a la Virgen pidiéndole agua en tiempos de sequía, solía funcionar sobre todo por las fiestas en Mayo. La “Mazurca de la guapa” es una canción típica navera, muy bailada en fiestas patronales, siegas y demás zafarranchos.

*Responsable del grupo: M^a del Carmen Alarcón García
Dirección: Crta. de Hellín, 22.- 02142 Nava de Abajo
(Pozohondo) (Albacete)
Teléfono: 967-205194*

1. Rogativa a la Virgen del Rosario

Buenos días, Virgen pura
espero que no te ofendas
he tenido atrevimiento
de mostrarme en tu presencia.

La Virgen tiene un rosario,
con las cuentecicas de oro,
que se lo dio San José,
al pedirla en desposorio.

Estribillo

Virgen María, la del Rosario
abre las nubes, riega los campos.
Virgen María, la del Rosario
hoy ha llovido, gracias te damos.

San Isidro siembra el trigo
y San Roque lo recoge
y la Virgen del Rosario
lo reparte entre los pobres.

Dios te salve, Virgen Madre
redentora de las almas
tu casto nombre invocamos
luz de nuestras esperanzas.

Estribillo

Cuando nuestra virgen sale,
por el arco de la Iglesia
florecen lirios y rosas
y todo el campo se alegra.

“Pa” despedirme te pido,
Virgen santa del Rosario,

que nos des la bendición,
para llegar a otro año.

Estribillo

2. Mazurca de la guapa

Tantos muchachos te rondan
que rezas a San Antonio
en vez de para casarte
“pa” que te espante los novios.

Cuando te plantes de novia
en el altar
yo quisiera ser el novio
el padrino y el cura.

Cuando vas tan guapa a misa
y te pones a rezar,
al ladico de la Virgen
no se decir cual es cual.

Quien pudiera ser la mecha
de tu candil
para verte desnudar
y en la mañana vestir.

En la puerta de tu casa,
catorce muertos había,
porque se han muerto de pena,
al ver que no los querías.

Si en tu casa no te quieren,
vente conmigo
que no te faltará nada,
para estar en cueros vivos.

A la luna de Valencia
nunca me he quedado yo
porque tengo la costumbre
siempre de querer a dos.

Pido a ustedes mil perdones
por cantar mal
que soy nueva en el oficio
y no estoy acostumbrá.

ASOCIACIÓN CULTURAL COROS Y DANZAS EL TRILLO (ALBACETE)

Este grupo comenzó como tal a principios del año 1994, compuesto por cincuenta personas. Ha realizado diferentes actuaciones tanto en barrios de la capital como en otras localidades de la provincia participando en Fiestas y Festivales.

Se dedica principalmente a la expansión del folklore de nuestra provincia y de Castilla-La Mancha. Su repertorio tiene una gran variedad de estilos así como de comarcas de procedencia.

Las seguidillas manchegas de Higuera las han recuperadas gracias a la colaboración y ayuda de Isabel Navalón, experta en folklore y nacida en esta localidad. La jota de Villapalacios, también llamada “colorines”, ha sido recogida gracias a Lucía Sáez Alcázar, que les enseñó a bailarla, y a Miguel, del Grupo Tradición, que les enseñó la música.

Responsable del grupo: Ana Isabel Sevilla Martínez

Dirección: C/ Arquitecto Vandelvira, 73. Centro Socio-Cultural del Ensanche.- 02004 Albacete

Teléfono: 967-227271

3. Seguidillas manchegas de Higuera

Cómo quieres que vaya a misa a Alpera
A misa Alpera, a misa Alpera
Si tengo mis amores en Higuera.

La tierra los pucheros,
es Higuera
La cubre con su manto,
Santa Quiteria.

Dónde vas a por agua,
mulero nuevo
Clavellina encarnada,
voy al ojuelo.

Mi madre es la que cierne,
yo me enharino
pa que digan los mozos,
que yo he cernio.

4. Jota de Villapalacios

La jota yo no la sé
la jota me dan que cante
la jota yo no la sé
por darle gusto a mi amante
la jota yo cantaré
la jota me dan que cante

A coger colorines,
voy a tu patio
y si no hay colorines,
contigo un rato.

Que bailar con un pastor
no hay cosa que más fastidie
que bailar con un pastor
con las delanteras puestas
la culera y el zurrón
no hay cosa que más fastidie.

A los títeres tocan,
yo te pago la “entrá”,
si se entera tu madre,
que dirá que dirá.

Que atravesar las “paderes”
quisiera ser pajarico
y atravesar las “paderes”
y entrar en tu habitación
por ver el dormir que tienes
quisiera ser pajarico

Ay que te lo he visto,
ay que te lo ví,
por un agujero,
que tiene el mandil.

En el Salobre las hojas
en Alcaraz está el árbol
en el Salobre las hojas
y en Villapalacios nena
la flor de mozos y mozas
en Alcaraz está el árbol.

Estríbillo

(Hombres)
Me se torció la besana
labrando en el retamal

me se torció la besana
y al acordarme de tí
me se enderezó serrana
labrando en el retamal.

Un pastor me lo ha dicho
y un hortelano,
mas quiero sacar leche,
que arrancar nabos.

Pero y aunque eso he dicho,
y otra me queda,
más quiero arrancar nabos,
que ser lechera.

CANTARRANA FOLK (MINAYA)

El grupo se fundó en enero de 1992, en el seno de la Asociación Cultural Az-Za-Farán de Minaya. Su principal motivación ha sido siempre investigar y rescatar la música popular local; tarea a la que se ha dedicado el grupo casi exclusivamente hasta ahora. Organizan en su localidad un Festival de Música Folk que ya va por la vigésima edición. Fuera del ámbito local han efectuado actuaciones en diversas localidades. Dirige el grupo Abelardo Peinado.

Las “Gañanadas” son cantares de faena de gañanes y carreteros recogidos en Minaya a Trini López y, en la aldea Pulga (entre Santa Marta y Barrax), a sus pastores Francisco y Cristina ya jubilados. En el canto de matanza cantan letras recogidas por el grupo Aljibe en Mocejón (Toledo) y por el propio grupo a Fontecha en Minaya.

Responsable del grupo: Abelardo Peinado Villodre

Dirección: Pza. de la Mancha, 16- 2º R Dcha.- 02001 Albacete.

Teléfono: 967-613296

5. Gañanadas

Los ojos de mi morena,
brillan como luceros
que si me miran me matan,
si no me miran me muero.

El labrador que no canta
en la besana labrando
o lleva el surco torció
o en su morena pensando.

Levántame la chaqueta
y mírame en el costado
verás por tus quererres
que puñalá que me han dao.

Las estrellicas del cielo dicen
que son ciento doce
con las dos que hay en tu cara
se juntan ciento catorce.

Si su casa fuera cárcel
y su cuarto calabozo
y sus brazos las cadenas
yo prisionero gustoso.

6. Canto de matanza

No sabe hacer morcillas
la tía Donata
la que no se le rompe
se le desata.

No sabe hacer morcillas
la tía Matilde

echa mucha cebolla
y poca pringue.

No sabe hacer morcillas
la tía Tomasa
o se le quedan crudas
o se le pasan.

No sabe hacer morcillas
la Nicolasa
el que las ha probado
en paz descansa.

COROS Y DANZAS SAN PABLO (ALBACETE)

El grupo se fundó en 1986 y se constituye como asociación en 1995. Actualmente compuesto por treinta y cinco componentes entre danzantes, músicos y voces, con edades de catorce años en adelante.

Han actuado en semanas y veranos culturales, Fiestas Patronales y entidades benéficas de numerosos pueblos de la provincia de Albacete y en numerosos certámenes, encuentros y festivales folklóricos tanto infantiles como de adultos, en gran parte de la geografía española.

Como representante de la comunidad Castellano-Manchega ha estado en los encuentros europeos de folklore: XXXII Europeade (Valencia); XXXIII Europeade (Turín-Italia); XXXV Europeade (Rennes, Francia) y en 1997 representaron a Albacete en la ciudad de Schiedam (Holanda).

La “Seguidilla de boda” es un tema popular manchego y las “Torrás” es popular de La Roda.

*Responsable del grupo: M^a Dolores Fuentes Tevar
Dirección: C/ Cáceres, 18-2º.- 02006 Albacete
Teléfono: 967-236366 y 967-520456*

7. Seguidilla de boda

Cuando tu entras
la iglesia se ilumina
cuando tu entras
y se llena de flores
donde te sientas.

Cayó la luna
y se hizo cuatro cachos
y tu eres una
y ole, ole con ole
y ole y ole.

Tiene la novia
encima de la cama
tiene la novia
veinticinco rositas
y una paloma y ole ya.

De hierbaluisa
tienes una cinturita
de hierbaluisa
que parece la vara
de la justicia morena si.

Que me despida
mi corazón no quiere
que me despida
mis ojitos llorando
a lágrima viva.

8. Torrás de La Roda

Arriba y tente nena,
arriba y tente

que me duelen los brazos
de sostenerte.

Lerelelelelelele.

Cuando me parió mi madre
no es la cosa “pa” reír
mi madre pedos y pedos
y yo sin querer salir.

Lerelelelelelele.

Las mujeres cuando bailan
nos hacen bien la puñeta
en vez de mirar al cielo
nos miran a la bragueta.

Lerelelelelelele.

Todas las mujeres tienen
en el ombligo un pezote,
y un poquito mas abajo
las barbas de Don Quijote.

Lerelelelelelele.

Las sábanas de tu cama
me están diciendo que suba,
“pa” dormir contigo un rato
y gozar de tu hermosura.

Al estilo del Horcajo
allá va la despedida,
al estilo del Horcajo
las mujeres boca arriba
y los hombres panza abajo,
allá va la despedida.

Ahora se acaba nena,
ahora se acaba,
a los tres golpecicos
de mi guitarra.

COROS Y DANZAS SAN JUAN BAUTISTA (ALBACETE)

Nace el grupo en 1989, aunque ya llevaba varios años trabajando para el folklore. Actualmente cuenta con 62 componentes. Este grupo se caracteriza por alternar en cada una de sus actuaciones danzas tradicionales de la provincia de Albacete, al tiempo que muestran los diversos y variados trajes de cada zona como el del llano, el de la sierra, el de Hellín y el de espigador. También trabajan en el área de la investigación, habiendo recogido danzas y cantares de numerosos pueblos de la provincia.

Durante los dos últimos años han actuado en diferentes eventos: fiestas patronales, encuentros, festivales y muestras de música tradicional. Han interpretado su música por toda la geografía regional y nacional. A nivel internacional han tenido oportunidad de visitar países como Italia y Hungría. Además han actuado para organizaciones benéficas y para el Ayuntamiento de Albacete en el Festival juvenil de Folklore, en el verano cultural y en el Festival de Navidad. Actualmente dirige el grupo Ignacio Mañas García.

Tanto las “Rogativas a la Virgen de Turruchel” como “Somos unos candidatos” son temas extraídos de los Documentos de Tradición oral editados por la Diputación, el director del grupo ha hecho una armonización vocal e instrumental a las dos canciones manteniendo la melodía principal de los originales.

*Responsable del grupo: Ignacio Mañas García
Dirección: C/ Felipe II, 1-bajo dcha.- 02006 Albacete
Teléfono: 967-244053 y 610684737*

9. Rogativas a la Virgen de Turruchel (Bienservida)

María del Turruchel
más hermosa que ninguna
que a los pies llevas el sol
y a la cabeza la Luna.

San José bendito,
ruégale a tu esposa,
que nos eche agua,
que es muy milagrosa.

Hasta los niños de pecho
piden agua con fervor.
Que se nos secan los trigos
madre mía que dolor.

Los trigos se secan,
la hierba no nace,
y todos tus hijos
moriremos de hambre.

María del Turruchel
saca tu mano derecha
échanos la bendición
que los trigos se nos secan.

Agua, Padre Nuestro
agua saludable,
en esta ocasión
no nos desampares.

Siempre fuiste bondadosa
con tu cariñoso pueblo.
Y ahora también lo serás
si regaras nuestro suelo.

Tú eres una estrella
puesta en el altar,
y a todos tus hijos
nos haces llorar.

Que es aquello que reluce
por encima de aquel cerro
la virgen del Turruchel,
que viene a darnos consuelo.

Hombres y mujeres,
ancianos y niños,
todos de rodillas,
agua te pedimos.

10. Somos unos candidatos (Molinicos)

Somos unos candidatos
aspirando a diputados
que queremos vuestros votos
para así poder lograrlo.

Y tenemos que deciros
que vamos a hacer
mejoras muy importantes
al pueblo esta vez.

Este es nuestro amigo Azaña
que esta vez mandará bien.
Él se compromete haceros
un teatro y un cuartel.

Si conseguimos la ayuda
en breve concederemos
un camino vecinal
a la Vegallera por el Quejigal.

La chica que a nosotros
el voto nos quiera dar
un novio tendrá pronto
y santos no limpiará.

Todo lo que ofrecemos
se cumplirá
una vez que termine
el Carnaval.

Nunca olvidaremos
como hicieron los pasados
que al conseguir el voto
jamás de allí se acordaron.

Llevándonos el censo
siempre seremos ministros
y algún carabinero
saldrá de Molinicos.

COROS Y DANZAS SEPULCRO (ALBACETE)

Desde que se formó, el grupo ha recorrido gran parte de la provincia. Ha realizado varios hermanamientos con otras ciudades como Cuenca, Jaén y Murcia. Organiza sus propios festivales de música tradicional durante las fiestas del barrio y también participa en el festival de San Juan que organiza el grupo Abuela Santa Ana y en la Feria de Albacete, en la misa manchega en honor a la Virgen de los Llanos. Actualmente dirigen el grupo Isabel Martínez y Antonio Gómez Marin, cuenta con 40 componentes.

Las dos canciones que interpretan han sido recogidas por los miembros del grupo, se las han cantado sus abuelos y mayores que han vivido en localidades de la sierra albaceteña. El

Fandango lo utilizaban los mozos de Tazona para rondar a las mozas y éstas a su vez aprovechaban la música para darles la réplica y deshacerse de los muchachos si no eran de su interés. “La Molinera” se cantaba cuando había que llevar el grano a moler.

Responsable del grupo: Magdalena Collado Martínez

Dirección: C/ Bendición de los Campos, 63.- 02006 Albacete.

Teléfono: 967-223630 y 967-239802

11. Fandango de Tazona (Socovos)

Tienes una cinturita
que anoche te la medí
con vara y media de cinta
catorce vueltas le di
y aun me sobró una poquita.

Morena es la Virgen de Elche,
morena es la del Pilar,
para morena y graciosa,
la que yo tengo a la par.

En que jardín te has criado
en que maceta de flores
si no tienes quince años
y enamora a los hombres.

Álamos de la rivera
tened compasión de mi
que estoy queriendo de veras
a quien no me quiere a mi.

Anda, vete, vete, vete
anda vete retirando
que está ventana no es
la que tu vienes buscando.

12. La molinera

Isabel la tomina sale al “ejio”
que te traiga el endeble “aterrecio”
morena resalada “aterrecio”.

Si piensas que por verte voy al “ejio”
“voa a rescatar los guarros que “san” perdio
morena resalada que “san” perdio.

La molinera, le da con aire
a la piedra que muela.

Ea, ea, ea, ya vienes otra vez
que está mi madre en casa mira que nos va a ser

Si está tu madre en casa tres leches me se da
la cojo por el moño y la tiro al corral
morena resalada la tiro al corral.

La molinera, le da.....

Con esta copla y otra se acaba el baile
señores por la puerta se va a la calle
morena resalada se va a la calle.

La molinera, le da....

COROS Y DANZAS NUESTRA SEÑORA DE GRACIA (MAHORA)

Comienza su andadura en el año 1991, por un grupo de personas con inquietudes culturales para rescatar del olvido las tra-

diciones de nuestros antepasados y que con el paso del tiempo se fueron perdiendo. Han actuado en Asturias, Galicia, Cuenca, Toledo, Murcia, etc. En Valencia, participan en la ofrenda de flores a la Virgen de los Desamparados. También han participado en Festivales de Villancicos, mayos y cantos populares y por supuesto en Albacete y sus pueblos. La directora del grupo es M^a Nieves Cuesta López.

“Folías a la Virgen” es un tema tradicional de Mahora que se canta en el sábado siguiente al 30 de abril.

Responsable del grupo: M^a Carmen Escribá Verde

Dirección: Plaza de la Mancha, 21-bajo.- 02240 Mahora (Albacete)

Teléfono: 967-494024

13. Folías a la Virgen

Todos los que aquí venimos
con pura y santa alegría
os honramos y alabamos.

Mi lengua desde la infancia
pronuncia de noche y día
a más del Ave María
toda sois llena de gracia.

San Gabriel como testigo
él dirá lo que le toca
pues él mismo con su boca
dijo: “el Señor es contigo”.

También que bendita eres
Santa Isabel confirmó
entre todas las mujeres
que Dios creara y creó.

Cómo no ha de ser bendito
Él que a los Cielos dio luz.

Bendito el fruto infinito
de tu vientre: el buen Jesús.

Adiós, del cielo Señora.
Adiós, Madre Idolatrada.
Adiós, Patrona Adorada
de la villa de Mahora.

CUADRILLA DE MAGISTERIO (ALBACETE)

El grupo fue fundado en agosto de 1977, en el seno de la Escuela Universitaria de Magisterio. En 1980 se constituyó como asociación cultural y su función primordial se centra en recopilar y difundir todo lo relacionado con la música, el baile y vestuario de la provincia.

Sus actuaciones más destacadas han sido:

A nivel internacional: Actuaciones en 14 países europeos, Intercambios con 8 grupos extranjeros, participación en dos festivales mundiales, dos Eurofolk y una Europeade.

A nivel nacional: han actuado en la práctica totalidad de las comunidades autónomas.

Para sus actuaciones dispone del vestuario representativo de las zonas de Albacete capital, Hellín y la Sierra. Recuperó y mantiene la tradición, desde 1980, del canto de los Mayos la noche del 30 de Abril. Organiza conjuntamente con el Ayuntamiento de Albacete el Festival Nacional de San Juan y la Muestra Internacional de Folklore "Ciudad de Albacete"

"La jota del Calar de la Santa" fue recogida en Socovos en una jornada de convivencia con gente de las cuadrillas de Otos y Mazuza en el año 1999.

*Responsable del grupo: Alberto Sainz Villar
Dirección: C/ Ceuta, 2-7º C.-02001 Albacete
Teléfono: 967-211709*

14. Jota del Calar de la Santa

Las violetas en el campo
esconden su timidez
y por su aroma las buscan
los ojos que no las ven.

Se cerró la noche en aguas
ya se acabó mi vivir
ya se ha cerrado la puerta
donde yo solía ir.

Tienes una cinturita
como junco de ribera
de todas las de tu calle
tu te llevas la bandera.

Dicen que lo negro es triste
yo digo que no es verdad
negros tu tienes los ojos
y eres mi felicidad.

Dicen que Santa Teresa
guía a los enamorados.
La Santa será muy buena
pero a mi no me ha guiado
pregúntale a mi morena
que me tiene abandonado.

15. Mayo de El Pozuelo

Estamos a treinta
del Abril cumplido
mañana entre Mayo,
Mayo bienvenido.

Bienvenido seas
como deseado
regando cañadas,
montes y barrancos.

Tu puerta está llena
de mozos honrados
pidiendo licencia
para hecharte un mayo.

De tu padre y tu madre
traigo la licencia
y de ti madama
la correspondencia.

Cortamos un tallo
de flor de romero
de todos los mayos
y este es el primero.

Cortamos un tallo
de flor de aliaga
de todos los mayos
se lleva la palma.

Empiezo madama
por tu pelo largo
son madejas de oro
de los hombres la flor

Tu frente espaciosa
de campo de guerra
donde el rey Cupido
plantó su bandera.

Tus cejas dos arcos
que arrojan tinieblas,
tus ojos luceros
que alumbran la tierra.

Tus párpados madama
son dos picaportes
que cuando se cierran
se oyen los golpes.

Tu nariz un caño
lo que arroja es perlas,
tu boca l'aljibe
para recogerla.

Tus orejas madama
no usan pendientes
porque las adornan
tu cara y tu frente

Tus dientes menudos,
tu lengua parlera
tu garganta clara
que se te clarea.

Tu barbilla un pero
de la primavera,
quién fuera el dichoso
que se lo comiera.

Tus brazos dos ramas
con diez azucenas
tu espalda la nave
yo me embarco en ellas.

Tus pechos dos fuentes
de agua limonera,
quién fuera el dichoso
que se la bebiera.

Tu ombligo madama
y es una cuervera
donde “tos” los hombres
bebemos en ella.

Tu cintura un punto
que hace dios milagro
que no se te quiebra
cuando vas andando.

Ya estamos llegando
y a partes ocultas
nadie dirá nada
sino le preguntan.

Tus piernas dos barras
de oro macizo
donde se sostiene
todo el edificio.

Tus medias azules,
tus ligas de seda,
tus zapatos blancos
con hebillas negras.

Ya está retratada
la bella cordera,
ya está retratada
de pies a cabeza.

Cuatro somos,
tres venimos,
y aquí no viene tu amante,
que se ha quedado dormido
y al pie del carro triunfante,
y al pie del carro triunfante.

Y asómate a la ventana,
cara de limón florido,
y échale la bendición
y al que ha de ser tu marido,
y al que ha de ser tu marido.

De tu puerta me despido,
de tu puerta y tus lumbrales,
y de ti no me despido
porque no estás en la calle,
porque no estás en la calle.

FIERABRÁS (TARAZONA DE LA MANCHA)

Fierabrás es un grupo joven, lleno de ideas que ha decidido hacer música pop-rock con aires celtas. Ciertamente de los troncos de los sonidos populares es de donde bebe directamente este nuevo estilo.

En su joven andadura como grupo no quita méritos en el momento de ofrecer su amplio repertorio, que se adapta a cualquier circunstancia que se venga. Actuando en festivales de diversa índole, como celtas, pop o rock, siempre ha salido con el público a su lado.

Los siete componentes que forman el grupo están ya curtidos en este arte de la música ya que antes de unirse cada uno ofrecía su particular forma de entender la música, la mayoría de ellos provienen de grupos folklóricos. Los temas que interpretan

están mezclados con un estilo propio que arranca de las raíces de su propia música popular.

Las jeringonzas que interpretan es una pieza recogida en Tarazona de la Mancha de M^a Agueda Herráiz Moreno, solía tocarse en las matazones de los cerdos, ya que al terminar de preparar los embutidos y demás siempre se hacía una pequeña fiesta. La seguidilla de Corral Rubio fue recogida de manera casual durante unos mayos en Tarazona en los que un paisano de Corral Rubio se acercó a los mayistas y les invitó a tocar la seguidilla que él conocía. Sólo se pudo recoger la música, no se sabe si hay letra.

Responsable del grupo: Antonio Jiménez Herráiz

Dirección: Avda. de La Roda, 28.- 02100 Tarazona de la Mancha (Albacete)

Teléfono: 967-481273

16. Seguidilla de Corral Rubio (sólo música)

17. Jerigonzas de Tarazona de La Mancha (sólo música)

GRUPO DE COROS Y DANZAS DE EL BONILLO

El grupo lleva 9 años en activo. Durante este tiempo se han dedicado a recoger todas las jotas y cantares primitivos.

Han recorrido la provincia de Albacete, Alicante y la de Valencia actuando. La directora del grupo es M^a Pilar Martínez Lara y cuenta con 33 componentes de la cantera que se mantiene con 63 alumnos en la academia donde se imparten clases de baile popular y música folklórica. Recientemente han sacado a la calle un CD que bajo el título “Cara al Abrego” recoge temas tradicionales de El Bonillo.

Las jotas que interpretan han sido recopiladas por dos antiguos componentes del grupo: José Rubio Garrido (de 92 años) y Liborio Villamayor Rodríguez (de 65 años). La jota repunteá nos cuentan que la solían tocar en el campo con la guitarra y, si

alguien le acompañaba, con alguna botella, cubo o pandero. De la letra cada vez que la cantaban echaban un cantar diferente, para esta ocasión han elegido algunas de ellos. El nombre de la jota es debido a su forma de bailarla con pasos muy punteaos. La jota enredá se tocaba y cantaba en los bailes que se hacían en las casas, cuando el baile iba “cogiendo copero” empezaba a meterse la mujer con el hombre y el hombre con la mujer.

Responsable del grupo: M^a Pilar Martínez Lara

Dirección: C/ Cruces, 29.- 02610 El Bonillo (Albacete)

Teléfono: 967-371001

18. Jota repunteá

Ay quiéreme y anda
quiéreme y anda
ole y ole morena
prima del alma

A la dama que de pequeña
la pretenden muchos novios
luego se suele quedar
como la llueca sin pollos.

Con la liga señores
se pilla un colorín
y a las buenas muchachas
con el ir y venir

El médico me ha mandao
dormir con una moreno
que médico tan amable
que medicina tan buena

Mientras que canta un pollo
me atrevo a darte
más besos que pepitas
tiene un tomate

Ojos que te vieron ir
camino de la pacheca
cuando te verán venir con el paloma a cuesta.

Con la liga señores...

Una vieja muy revieja
se lo miraba y decía
lástima de mi candil
que le falta la torcía

Mientras que canta un pollo...

Allá va la despedida
la que echan los cazadores
con la escopeta en la mano
ay va la liebre señores
allá va la despedida.
Con la liga señores...

Ay quiéreme y quiere
quíereme y quiere
carita de azucena
labios de nieve.

19. Jota enredá

Eres curro en el andar
y en ponerte la montera
y en eso de trabajar
tienes muy mala madera.

Con un pastor me caso
me da la gana
si tropiezo en el queso
caigo en la lana.

Dama de los veinte novios
y conmigo veintiuno
si “tos” fueran como yo
te quedarías sin ninguno.

A tu madre le meto
y a ti te saco
de la faldiquerilla
para tabaco.

Si quieres venir a verme
en mi cuarto duermo sola,
la puerta esta sopiabierta
la atraco con una bola.

Con un pastor...

Al pasar por el Bonillo
me dijo una bonillera
que si quería meterle
la mano en la faldiquera.

A tu madre le meto...

Al pasar por tu puerta
sentí el mortero
algún atascaburras
me estás haciendo.

GRUPO DE FOLKLORE ABUELA SANTA ANA (SANTA ANA-ALBACETE)

Este grupo folklórico nace en 1987 en el barrio rural de Santa Ana, del Ayuntamiento de Albacete, con la pretensión de mostrar la música tradicional y la indumentaria popular de nuestra provincia.

Consta de 50 miembros, repartidos en rondalla, coro y cuerpo de baile.

Ha realizado numerosas actuaciones tanto en la provincia como en la región y ha participado en festivales nacionales e internacionales en Francia y Portugal.

Entre sus actividades, cuenta con la organización del Festival de la Rosa del azafrán, Encuentros de Mayos y Aguilanderos y las exposiciones de indumentaria, en las que se presenta el vestir popular de nuestra tierra manchega, sirviendo de fuente de información a todas las personas y grupos interesados. Tiene establecidos talleres permanentes de investigación y la Escuela de iniciación en el folklore, tanto en música como en baile. Sus trabajos se pueden conocer a través de las grabaciones discográficas de la Diputación Provincial y la que presentó en 1992 con piezas, la mayoría inéditas, del folklore manchego. Sus actuaciones en el extranjero los han llevado hasta Francia, Portugal, Italia, Hungría y Bélgica.

La “Mazurca del maestro” es uno de los tantos bailes agarraos que se extendieron por la península a finales del s. XIX y principios del XX, éste en concreto ha sido muy popular en Pozohondo y fue “Sacado” por un maestro de música del pueblo. “La seguidilla de la luna” es un ejemplo de los bailes más antiguos de la provincia, su nombre responde a la primera copla.

Responsable del grupo: Julio Guillén Fresno

Dirección: C/ Nueva s/n.- 02328 Santa Ana (Albacete)

Teléfono: 967-270047 y 967-221953

20. Mazurca del maestro (sólo música)

21. Seguidillas de la luna

En medio de la plaza
cayó la luna
se hizo cuatro pedazos
tu cara es una
y eres el sol y eres luna
y eres lucero
y eres el fino vaso
donde yo bebo.

Un galán se despide
de su morena
con un pie en el estribo
y otro en la arena
que yo salgo a los daños
que a ti te vengan.

GRUPO FOLKLÓRICO ESPIGAS DE LA MANCHA (ALBACETE)

Este grupo nació hace 10 años y es fruto de un grupo de mujeres, con inquietudes por aprender todo lo relacionado con las tradiciones de nuestra tierra, tanto de bailes, como de indumentaria. Han actuado en la mayor parte de los pueblos de la provincia y también en Madrid, Murcia, Ocaña, Menorca, etc.

Celebran todos los años un Encuentro de folklore en Primavera, con grupos de otras ciudades, con los cuales hacen intercambio.

En 1994 fueron nombrados “Albacetenses Distinguidos” por la Peña de Albacete en Madrid, en la Casa de Castilla - La Mancha. En la actualidad dirige el Grupo Alberto Montesinos.

La “Malagueña de La Graya” es un trabajo de campo recogido a los animeros de la comarca de Yeste. “La jota de El Ballestero” fue recogida en dicha localidad por el grupo de folklore “Abuela Santa Ana” a través de la conocida abuela Lorenza, paisana del Ballestero, de tal manera que se le conoce también como la jota de la Lorenza.

Responsable del grupo: Rosalina Sánchez Jordán

Dirección: C/ Torres Quevedo, 33.- 02003 Albacete

Teléfono: 967-221217

22. Malagueña de La Graya (Yeste)

En un barco navegar
eres pequeñita y puedes,
en un barco navegar
lo que tienes de pequeña,
lo tienes de resalá.

Aunque me arisque de frío
a la sierra me he de ir
aunque me arisque de frío
por ver si puedo bajar
una serranica al río
a la sierra me he de ir.

Ya no me quieres querer
ya no me quieres querer
que no me quieres, que no
déjalo, que no me quieras
sin tu querer paso yo
ya no me quieres querer.

La que no quisiera echar
allá va la despedida
la que no quisiera echar
porque nunca me ha gustado

con amigos quedar mal
allá va la despedida.

23. Jota de El Balletero

Calle mayor ancha y larga,
cuantos pasicos le di
cuantas veces me habrá “dao”
la sombra de tu pared.

Y al estribillo niña, al estribillo
por detrás de la Iglesia
se va al Bonillo
se va al Bonillo niña.

Cuando venía de segar
y estabas en la ventana
y me hiciste una seña
que estabas sola, que entrara.

Y al estribillo niña...

En tu puerta planté un guindo
y en tu ventana un cerezo
por cada guinda un abrazo
por cada cereza un beso.

Y al estribillo niña,...

Si quieres que yo te quiera
ha de ser con un ajuste:
tu no te hables con ninguna
y yo con el que me guste.

Y al estribillo niña,...

Un gato se quedó ciego
por mirar a una pajera

y tu te vas a quedar
por mirar a mi pechera.

Y al estribillo niña,...

Toda la noche me tienes
de pechos en la ventana
y no eres pa decirme
toma una tetica y mama.

Y al estribillo niña,...

RONDALLA SAN PABLO (ALBACETE)

Esta rondalla nace en el año 1989 y pertenece a la asociación de vecinos del barrio. Está formada por una media de 35 componentes, entre voces y músicos, haciendo saber que en actuaciones concretas sólo participa una selección de los mismos. Han actuado en diversos barrios de Albacete, en ferias, en certámenes de villancicos populares, en festivales benéficos, en misas y bodas manchegas, en fiestas y semanas culturales del barrio San Pablo. Dirige el grupo Antonio Gómez Marín.

La jota de quintos ha sido recogida por Facundo López, el segundo tema es una versión del clásico romance del Pernaes recogido por el folclorista Manuel Luna Samperio.

Responsable del grupo: Angela Cabañas Ramírez

Dirección: C/ Santiago Rusiñol, 36-2º izq.- 02006 Albacete

Teléfono: 967-239668

24. Jota de quintos (San Pedro)

A la entrada de los pueblos
lo primero que se ve
en la ventana dos rosas
y en el balcón un clavel.

No es “pa tí” la nena,
ne es “pa tí”, no no
que es para un soldado,
de la puerta “El Sol”.

Que apaga el farol,
y enciende el candil,
no es “pa tí” la nena,
que es “pa mi, pa mi”.

Las madres son la que lloran,
que las novias no lo sienten
se quedan cuatro chaveles
y con ellas se divierten.

Aunque vayas y vengas,
a la fuente a lavar
ese mal que tu tienes,
no “te se” va a quitar.

Quinta del seis, seis del cero
han entrado con sardinas
la del sesenta y uno
con conejos y gallinas.
Aunque vayas y vengas...

25. Romance de “El Pinales” de la Sierra de Alcaraz

Estando Diego Corrientes
con el caballo calzado,
su hembra en el pensamiento
y el corazón desgarrado,
sígueme Luis Candelas,
sígueme por mis pasos

que vamos a la serranía
con el trabuco en la mano
¿Dónde está José María,
José María “El Tempranillo”?
Francisco Ríos “Pernales”,
que venga con “El Vivillo”

En la provincia de Albacete,
en la Sierra de Alcaraz
mataron al “Pernales”,
también al niño “Arahal”.

Destino suyo ha sido,
el ser extraño, por esta tierra
y preguntarle al guarda
¿cual es el camino que lleva a la sierra?

El guardia les indicó el camino,
y a Villaverde lo ha “encaminao”
y al llegar al Señor Juez,
le cuenta todo lo que ha “pasao”.

El Señor Juez al momento,
mandó llamar a la Guardia Civil,
todas las fuerzas que “haigan”
para la sierra “tien” que salir.

Salieron dos de a pie, tres a caballo,
con un guía y un asistente
y a la cabeza que hacía,
iba un bravo teniente.

Al saltar las cordilleras,
a los bandidos el alto les dio

y a los muy pocos momentos,
el “Niño” al suelo cayó.

“Pernales” le dice al “Niño”,
dame la mano vamos ellos no hay que temer
si no me matan esta mañana,
un gran recuerdo han de tener.

A los muy pocos momentos,
“Pernales” al suelo caía,
los cadáveres en un carro,
a Bienservida los conducían.

El pueblo entero lloraba,
con mucha pena y dolor
al ver a los dos bandidos,
“cruzaos” en un serón.

Pernales en “toa” su vida,
no ha “matao” a ningún hombre,
que el dinero que robaba,
lo repartía entre los pobres.



Este libro
se acabó de imprimir
en el mes de mayo de 2002,
en los talleres de la Diputación de Albacete